

淡江大學九十學年度日間部轉學生招生考試試題

系別：法國語文學系三年級

科目：法 文 作 文

准帶項目請打「○」否則打「x」	
計 算 機	字 典
x	○

本試題共 乙 頁

Traitez au choix 2 des 3 sujets suivants:

1. Commentez le thème ci-dessous en suivant le plan présenté ci-après: 50%

La violence est-elle une fatalité à notre époque ?

PLAN:

- a) problème ou constat: l'état actuel de la violence aujourd'hui, son ampleur, ses formes, sa localisation;
- b) causes: pourquoi y a-t-il de la violence ?
- c) solution(s) ou propositions raisonnées de solution(s).

2. Après avoir rapidement parcouru ce petit texte de M. DURAS, pourriez-vous raconter un événement qui vous a marqué(e) dans votre enfance ? 50%

Une peur centrale

C'est une des longues avenues de Vinhlong qui se termine sur le Mékong. C'est une avenue toujours déserte le soir. Ce soir-là comme presque chaque soir, il y a une panne d'électricité. Tout commence par là. Dès que j'atteins l'avenue, que le portail est refermé derrière moi, survient la panne de lumière. Je cours. Je cours parce que j'ai peur de l'obscurité. Je cours de plus en plus vite. Et tout à coup je crois entendre une autre course derrière moi. Et tout à coup je suis sûre que derrière moi quelqu'un court dans mon sillage. Tout en courant je me retourne et je vois. C'est une très grande femme, très maigre, maigre comme la mort et qui rit et qui court. Elle est pieds nus, elle court après moi pour me rattraper. Je la reconnais, c'est la folle du poste, la folle de Vinhlong. Pour la première fois je l'entends, elle parle la nuit, le jour elle dort, et souvent là dans cette avenue, devant le jardin. Elle court en criant dans une langue que je ne connais pas. La peur est telle que je ne peux pas appeler. Je dois avoir huit ans. J'entends son rire hurlant et ses cris de joie, c'est sûr qu'elle doit s'amuser de moi. Le souvenir est celui d'une peur centrale. Dire que cette peur dépasse mon entendement, ma force, c'est peu dire. Ce que l'on peut avancer, c'est le souvenir de cette certitude de l'être tout entier, à savoir que si la femme me touche, même légèrement, de la main, je passerai à mon tour dans un état bien pire que celui de la mort, l'état de la folie.

J'ai atteint le jardin des voisins, la maison, j'ai monté les marches et je suis tombée dans l'entrée. Je suis plusieurs jours ensuite sans pouvoir raconter du tout ce qui m'est arrivé.

Marguerite Duras, *L'Amané*, 1984

本試題雙面印製

commentaire

récit

◀ 注意背面尚有試題 ▶

淡江大學九十學年度日間部轉學生招生考試試題

系別：法國語文學系三年級

科目：法 文 作 文

准帶項目請打「○」否則打「×」	
計算機	字典
×	○

本試題共 2 頁

3. Réduisez le texte ci-dessous au quart de sa longueur initiale:

50%

LOS ANGELES

La maison se trouve dans un quartier aisé de Los Angeles, juste à l'angle du boulevard Los Feliz, en espagnol le boulevard des Heureux. Sans étage, comme la plupart des maisons en Californie, elle est du style ranch, peinte jaune tendre. Devant, il y a la pelouse de velours traditionnelle, en pente douce vers la rue. Derrière se trouve un jardin entouré d'un mur, ombragé d'un beau magnolia. Une sorte de jardin où on aime passer les soirées chaudes d'été, assis dans une chaise longue, en sirotant une boisson fraîche. Une telle vie de riche, dans une telle maison, un tel quartier, est le rêve californien de toujours.

Mais maintenant ce rêve tourne au cauchemar. Quand on approche de la maison, on voit plantés dans la pelouse de petits panneaux blancs et rouges. Ils annoncent que la maison est protégée par un système d'alarme.

A chaque fenêtre de la maison, il y a des grillages. Ils sont assez artistiques, en fer forgé, mais ce sont quand même des grillages de sécurité, qui barrent la vue de l'intérieur comme de l'extérieur. Les portes sont doublées par les mêmes grillages.

Derrière la maison, on voit de la rue sur le mur du jardin des barbelés électrifiés. Les habitants de la maison, assis dans leurs chaises longues, en sirotant leurs boissons fraîches, doivent les voir aussi.

On a encore le droit d'être riche à Los Angeles, mais à quelles conditions.

Donna Elveth, *Le Monde*, 1983

résumé